



SECUNORM PROFI25 NO. 120001



SECUNORM PROFI25 NO. 120004



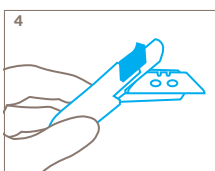
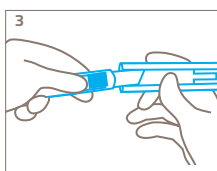
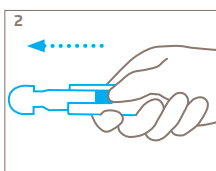
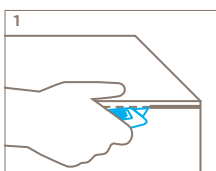
SECUNORM PROFI25 NO. 120006



SECUNORM PROFI25 MDP NO. 120700



PDF DOWNLOAD  
[www.martor.com/manuals](http://www.martor.com/manuals)



## DE HANDHABUNG SICHERHEITSMESSER

**Handhabung:** Mit dem Schieber lösen Sie die Klinge aus. Klingenspitze ins Schneidmaterial (z.B. Karton) einstechen, Daumen vom Schieber hinten heraus (Abb. 1) und schneiden.

**Klingenwechsel:** Drücken Sie den Kunststoffeinsatz mithilfe des Schiebers nach hinten heraus (Abb. 2). Nicht am Einsatz ziehen und gleichzeitig den Schieber festhalten. Klinge wenden oder wechseln und darauf achten, dass sie wieder genau auf den Nocken liegt.

**Achtung:** Beim Einsetzen der Klinge niemals die Hand vor den Klingenschlitz halten (Abb. 3)! Für Linkshänder die Klinge um 180° drehen (Abb. 4). Prüfen Sie mit dem Schieber, ob der automatische Klingenrückzug wieder einwandfrei funktioniert.

**Wichtig:** Befreien Sie das Produkt bitte regelmäßig von Materialresten, damit der Klingenrückzug nicht beeinträchtigt wird!

## GB SAFETY KNIFE HANDLING

**Handling:** Extend the blade by moving the slider forward, start the cut and let go of the slider (fig. 1).

**Blade change:** Use the slider to push the plastic insert back and out of the handle (fig. 2). Don't pull the insert while holding onto the slider. Reverse or replace the blade and reinstall the plastic insert. Make sure you position the new or turned blade exactly over the locating lugs.

**Attention:** Never hold your hand in front of the blade exit while inserting the blade (fig. 3)! For use by left-handers: Turn the blade through 180 degs (fig. 4). Work the slider to check that the autoretract mechanism is working smoothly.

**Important:** To keep the automatic safety function fully active, it is important to ensure that the cutter is clean and free from any material residue at any and all times!

## FR UTILISATION COUTEAU DE SÉCURITÉ

**Utilisation:** Faire coulisser le curseur, amorcer la coupe en introduisant la lame dans la matière à couper (par ex. du carton), ôter le pouce du curseur (repr. 1) et couper.

**Changement de lame:** En prenant appui sur le curseur, pousser l'insert en plastique hors du manche (repr. 2). Ne pas simultanément tirer sur l'insert et maintenir le curseur. Retourner ou changer la lame. Bien repositionner la lame nouvelle ou retourner dans ses ergots.

**ATTENTION:** Ne pas maintenir l'endroit où sort la lame lors de son insertion! (repr. 3). Pour les gauchers tourner la lame de 180° (repr. 4). Afin de garantir le bon fonctionnement de la protection de la lame, il est nécessaire d'ôter régulièrement les restes de matières éventuellement déposées à l'intérieur du couteau. Actionner le curseur afin de vérifier le bon fonctionnement du dispositif de rétraction.

## ES MANEJO CUCHILLO DE SEGURIDAD

**Manejo:** Adelante la hoja moviendo el desplazador hacia delante, comience a cortar y retire el dedo del pulsador (fig. 1).

**Cambio de hoja:** Use el desplazador de la hoja para empujar el inserto de plástico hacia atrás y afuera del mango (fig. 2). No estire el inserto mientras esté presionando el desplazador de la hoja. Gire o reemplace la hoja y vuelva a instalar el inserto de plástico. Asegúrese de que coloca la nueva hoja o la que ha girado, exactamente sobre los pivotes.

**IMPORTANTE:** Nunca mantenga su mano delante de la salida de la hoja mientras coloca de nuevo el mecanismo central (fig. 3). Para ser utilizado por zurdos: gire la hoja 180° (fig. 4). Para mantener el mecanismo de seguridad automático siempre activo, es importante asegurarse de que el cutter esté limpio y libre de residuos en todo momento! Accione el desplazador para verificar que el mecanismo auto-retráctil funciona suavemente.

## NL GEBRUIK VEILIGHEIDSMES

**Gebruik:** Mesje naar voren schuiven, in (blijv) karton plaatsen, duim van de schuif nemen (afb. 1) en snijden.

**Mesje verwisselen:** Kunststof inzet middels schuif naar achter uit de houder drukken (afb. 2). Nooit gelijktijdig aan het binnenwerk trekken en de schuif vasthouden. Mesje draaien of verwisselen. Het mesje altijd precies op de nokjes plaatsen.

**Let op!** Tijdens het verwisselen nooit de hand voor de mesopening houden! (afb. 3). Voor linkshandige toepassing mesje 180° draaien (afb. 4). Om de werking van het automatische veermechanisme te waarborgen is het nodig het mes regelmatig schoon te maken. Controleer middels de schuif of het veermechanisme weer correct functioneert.



## DE SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie diese stets gut auf, damit Sie Ihr neues MARTOR-Schneidwerkzeug sicher und optimal verwenden können.

**1. Allgemeine Anwendungshinweise:** Bitte nutzen Sie das Produkt nur für manuelle Schneidarbeiten, stets sorgfältig und nicht auf zweckentfremdete Weise. Achten Sie hierzu auf die korrekte Handhabung und den richtigen Einsatz des Schneidwerkzeugs. Als zusätzliche Schutzmaßnahme empfehlen wir das Tragen von Handschuhen.

**2. Besondere Anwendungshinweise zur Vermeidung von Verletzungsgefahren:** Benutzen Sie nur einwandfreie Schneidwerkzeuge mit scharfer, sauberer und unbeschädigter MARTOR-Klinge. Lassen Sie beim Umgang mit dem Produkt immer größte Vorsicht walten. Machen Sie sich vor Gebrauch mit der Sicherheitstechnik und ihrer Funktionsweise vertraut. Stellen Sie auch sicher, dass diese nicht durch das zu schneidende Material beeinträchtigt wird.

**ACHTUNG:** die Klinge ist scharf und kann zu erheblichen und tiefen Schnittverletzungen führen. Greifen Sie daher niemals in die Klinge! Platzieren Sie die zweite Hand nicht auf dem Schneidweg des Messers und schneiden Sie grundsätzlich am Körper vorbei.

**3. Ersatzteilaustausch:** Tauschen Sie stumpf gewordene Klingen rechtzeitig aus! Verwenden Sie dazu nur MARTOR-Ersatzklingen. Ausgewechselte Klingen sind fachgerecht zu entsorgen. Sie gehören nicht in den Papiermüll, da sonst eine erhebliche Verletzungsgefahr besteht. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus. Weist das Schneidwerkzeug Alterungs- oder sonstige Verschleißerscheinungen auf, wie z. B. Funktionsstörungen bei der Sicherheitstechnik, beim Klingenwechsel oder in der Handhabung, muss es ausgemustert und ersetzt werden. Veränderungen oder Manipulationen am Produkt sind nicht erlaubt, da diese die Produktsicherheit beeinträchtigen. ACHTUNG, hier ist die Verletzungsgefahr besonders hoch!

**4. Nichtverwendung des Schneidwerkzeugs:** Sichern Sie die Klinge stets so (abhängig vom Produkttyp), dass Schnittverletzungen ausgeschlossen sind. Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren Ort auf.

**5. Pflegehinweise:** Halten Sie das Schneidwerkzeug immer sauber und setzen Sie es nicht unnötig Schmutz und Feuchtigkeit aus, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

**ACHTUNG: Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten! Dieses Produkt gehört nicht in Kinderhände!**

## GB SECURITY ADVICE

To ensure that you use your new MARTOR knife safely and most effectively, please read and note the following user-instructions. Please keep the written guide in a safe place so that you can access it at any time.

**1. General application instructions:** Please always use the

## IT MANEGGIO DEL COLTELLO DI SICUREZZA

**Utilizzo:** spostare il cursore della lama sull'impugnatura, infilare la lama nel materiale da tagliare (p. es. cartone), togliere il pollice dal cursore (fig. 1) e tagliare.

**Cambio lama:** spingere indietro la parte interna in plastica con l'aiuto del cursore (fig. 2). Non tirare la parte interna tenendo contemporaneamente fermo il cursore. Invertire o sostituire la lama. Posizionare sempre la lama in modo preciso sulle camme.

**Attenzione:** non tenere mai la mano davanti all'uscita della lama (fig. 3)! I mancini dovranno ruotare la lama di 180° (fig. 4). Per garantire che la funzione di sicurezza del dispositivo automatico di rientro lama rimanga intatto è necessario pulire il coltello eliminando regolarmente dal medesimo i residui di materiali rimasti depositati. Controlli con il cursore, che il ritorno della lama funzioni nuovamente senza problemi.

## TR KULLANIM GÜVENLİ BİÇAKLAR

**Kullanım:** Başparmağınızla kesici ucu itin, malzemeye saplayın ve kesin (fig. 1).

**Bıçak Değişimi:** İtici tuşu ters yönde itin (fig. 2). İç kısmı dışarı çekmeyin. Bıçak ucunun yönünü çevirin ya da kendisini değiştirin. Çevirilen ya da değiştirilen ucun yuvaya oturduğundan emin olun.

**DİKKAT:** Değişim esnasında elinizi asla kesici kenarlara değdirmeyin (fig. 3). Solak kullanımı için: Kesici ucu 180 derece çevirin (fig. 4). Otomatik emniyet işlevinin tam aktif olması için kesici ucun her defasında temiz olması gereklidir. Tuşu iterek geri çekme mekanizmasının gelişip gelişmediğini kontrol ediniz.

## PL UŻYTKOWANIE NOŻA BEZPIECZNEGO

**Obsługa:** Przesuwając suwak od przodu wysunąć ostrze z rękojści, wbić je w materiał (np. karton) a następnie rozpocząć cięcie jednoczesnie zdejmując kciuk z suwaka (Fot. 1).

**Wymiana ostrza:** Wysunąć moduł wewnętrzny rękojści poprzez przesunięcie suwaka ostrza do tyłu (Fot. 2). Wyciągając moduł wewnętrzny nie przytrzymywać suwaka ostrza. W tej pozycji ostrze można obrócić lub wymienić na nowe. Należy zwrócić uwagę na to aby ostrze osadzić na trzpieniach pozycjonujących.

**Uwaga:** Nigdy nie trzymać dłoni przed szczeliną ostrza! (Fot. 3) Dla osób leworęcznych: ostrze obrócić o 180° (Fot. 4). Sprawdzić przy pomocy suwaka czy mechanizm automatycznego chowania ostrza działa bez zarzutów! W celu zapewnienia bezawaryjnego działania mechanizmu bezpieczeństwa należy regularnie czyścić nóż i usuwać z niego resztki ciętych materiałów.

## H A BIZTONSÁGI VÁGÓ HASZNÁLATA

**Használat:** Tolja ki a pengét, nyomja bele az anyagba, engedje el a pengekapcsolót és vágjon. (1 sz. kép) A rúgóvezérelt penge azonnal villámgyorsan visszaugrik a nyélbe, mielőlt a vágás befejeződik.

**Pengecsere:** Nyomja ki hátrafelé a betétet (2 sz. kép). Ne húzza a betétet akkor, amikor fogja a pengekapcsolót! Fordítsa meg vagy cserélje ki a pengét. Figyeljen arra, hogy a pengét pontosan a csapokra helyezze. Végül tolja vissza a betétet a házba.

**FIGYELEM:** A betét visszahelyezésekor ne tartsa a kezét a késház pengekimenetí részénél! (3 sz. kép). Balkezes használathoz a pengét 180°-kal el kell forgatni. (4 sz. kép). Minden esetben ellenőrizze a pengevisszahúzószerszék megfelelő működését! Az automata szerkezet zavartalan működése érdekében mindig tartsa tisztán a kést.

## CZ MANIPULACE S BEZPEČNOSTNÍM NOŽEM

**Manipulace:** palcem na posunovači vysuňte čepele, vedte řez a pusťte posunovač (obr. 1).

**Výměna čepele:** uvolněte zadní plastovou vložku ze zámku a opatrně vytáhněte vnitřní mechanismus a přidrže kryt čepele (obr.2). Otočte nebo vyměňte čepele. Nevytahujte plastovou vložku pokud držíte posunovač (riziko poškození pružiny). Ujistěte se, že umístění nové či otočené čepele je přesně na určené čepě.

**Upozornění:** při vkládání čepele nikdy nedrže ruku před výstupem čepele z nože (obr. 3). Pro uživatele - leváky: otočte čepele o 180° (obr. 4).

**Důležité:** Pro plné zachování automatické bezpečnostní funkce je důležité se vždy ujistit, že je nůž čistý a beze zbytků materiálů! Vyzkoušejte posunovač a zkontrolujte, zda je automatický systém zpětného zatažení čepele plně funkční.

product carefully for manual cutting work only and not for any purposes other than those that are intended. Please take the correct handling and the proper use of the knives into account in this regard. As an additional safety measure, we recommend the wearing of safe gloves.

**2. Special application instructions to avoid the danger of injuries:** Only use knives that are in perfect condition and have sharp, clean and undamaged MARTOR blades. Employ the utmost care when handling the knives. Prior to use, familiarise yourself with the safety features and their functioning. Ensure that these safety features are not impaired by the type of material to be cut. CAUTION: The blade is sharp and can result in serious and deep cuts. Therefore, never reach into the blade! Do not place your free hand in the line of cutting and never cut directly towards you.

**3. Replacement of spare parts:** Replace any blades that become dull at the right time! Use only the replacement blades from MARTOR for this purpose. Dispose of old blades in a proper fashion. They should not be placed in a waste paper bin, as this poses a considerable danger of injuries. Never perform any repairs yourself. If the knife shows signs of aging or any other wear, e.g. which impair safety features, blade changing or usage, the knife must be taken out of service and replaced. Do not modify this product in any way. Modifications of any kind may impair product safety. CAUTION: The risk of injury caused by manipulation of this product is extremely high.

**4. Non-use of the knife:** Always secure the blade in such a way (depending on product type) that injuries due to cuts are excluded. Store the knife in a secure place.

**5. Care instructions:** To guarantee a long service life, always keep the knife clean and do not expose it to unnecessary soiling and humidity.

**CAUTION: No liability will be assumed for consequential losses. Subject to technical changes and errors! This knife does not belong in the hands of children!**

## FR INDICATIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire et conserver les instructions de sécurité afin de toujours pouvoir utiliser votre nouveau couteau MARTOR de façon sûre et optimale.

**1. Instructions générales d'utilisation :** utilisez toujours le produit avec le plus grand soin et uniquement pour des travaux de coupe manuels. Respectez le maniement correct du couteau et vérifiez l'adéquation entre l'outil et la tâche à effectuer. En protection additionnelle, nous recommandons le port de gants.

**2. Instructions particulières pour éviter les risques de blessures :** n'utilisez que des couteaux irréprochables avec une lame MARTOR tranchante, propre et intacte. Le maniement du couteau doit se faire avec la plus grande prudence. Avant de l'utiliser, familiarisez-vous avec sa technique de sécurité et

